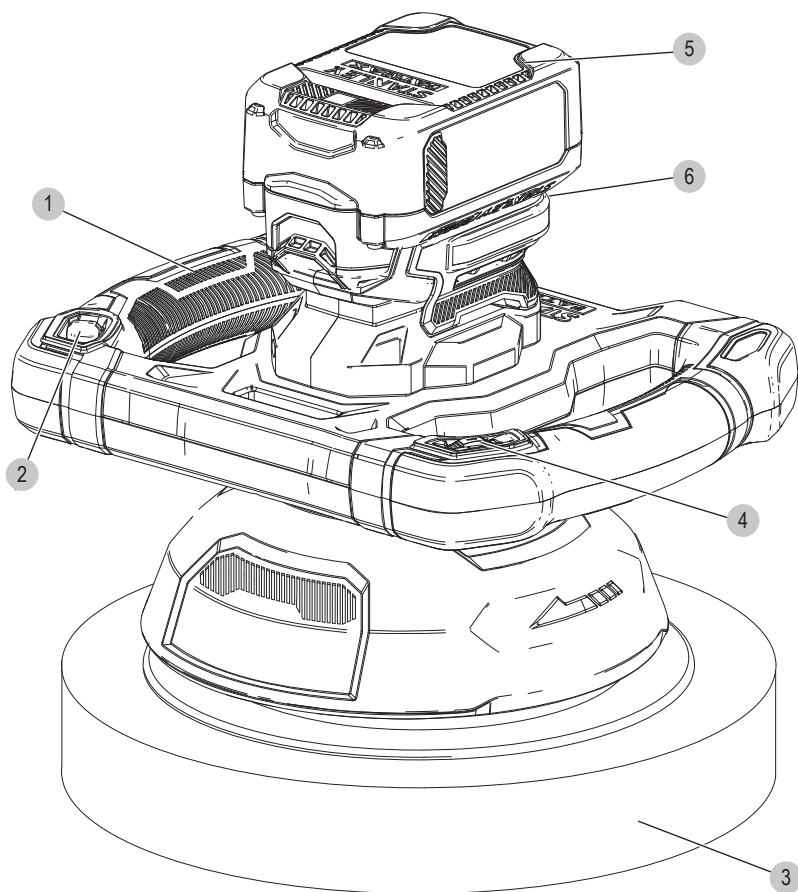


STANLEY® V20

LITHIUM ION



www.stanleytools-la.com

SCE100

ESPAÑOL (<i>Traducción de las instrucciones originales</i>)	5
PORTUGUÊS (<i>Tradução das instruções originais</i>)	11
ENGLISH (<i>Original instructions</i>)	17

Fig. A

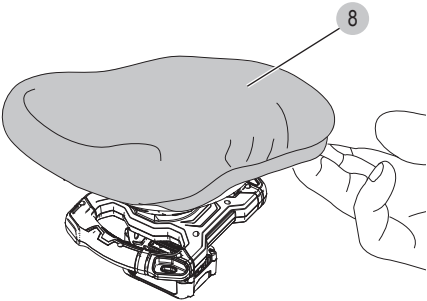


Fig. B

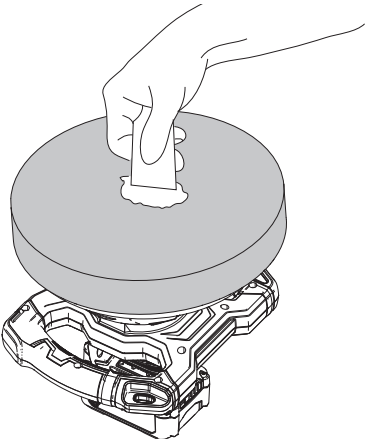


Fig. C

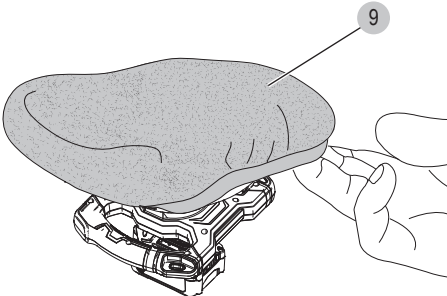


Fig. D

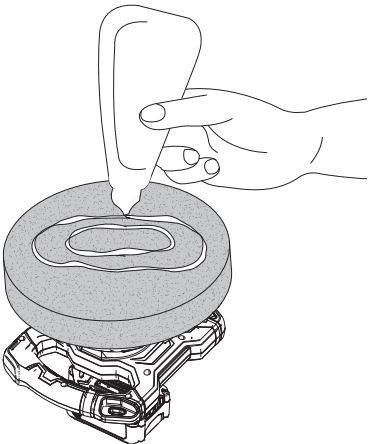


Fig. E

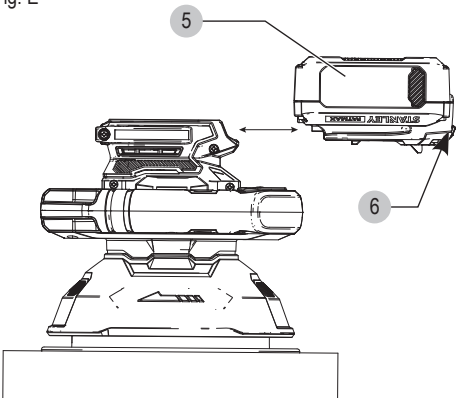


Fig. F

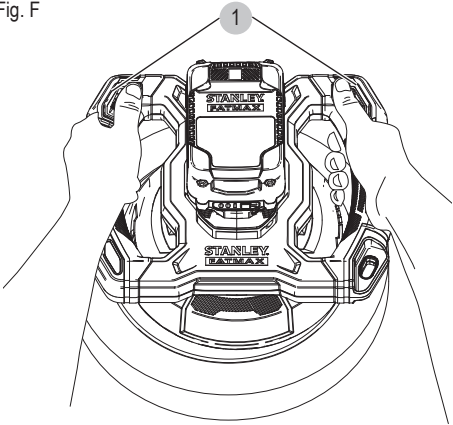
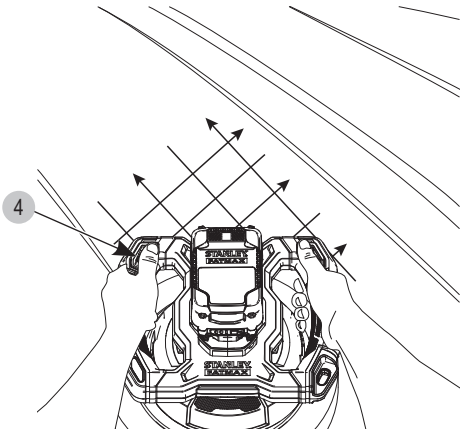


Fig. G



Uso pretendido

Su pulidora Stanley SCE100 ha sido diseñada para pulido. Este aparato está diseñado para usuarios profesionales y privados, y no profesionales.

Instrucciones de seguridad**Advertencias de seguridad generales de herramienta eléctrica**

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia futura. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red (con cable) o herramienta eléctrica que funciona con batería (inalámbrica).

1. Seguridad de área de trabajo

- a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desorganizadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- b. No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c. Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. Seguridad eléctrica

- a. Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con tierra.
- c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. El agua que ingresa a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d. No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor,

aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e. Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a. Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use un buen criterio al operar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras opera herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales serias.
- b. Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. Los equipos de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos, utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- c. Evite el arranque no intencional. Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de batería, al levantar o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- d. Retire cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de tuercas o llave que se deje conectada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e. No se estire. Mantenga una base de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. Vístase apropiadamente. No use ropa holgada o joyería. Mantenga su cabello y ropa alejados de las partes móviles. La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.
- g. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese que estén conectados y se

utilicen adecuadamente. El uso de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h. **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidado de herramienta eléctrica

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica.** Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica hará el trabajo mejor y con más seguridad en la velocidad para la que está diseñada.
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería si es desmontable de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones operen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e. **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios.** Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, ruptura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de las herramientas eléctricas. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de adherirse y son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se realizará.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría ocasionar una situación peligrosa.

- h. **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. Uso y cuidado de la herramienta de batería

- a. **Sólo recargue con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se use con otro tipo de batería.
- b. **Use herramientas eléctricas únicamente con los paquetes de batería designados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c. **Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetadores de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de una terminal a la otra.** Poner en corto las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d. **Bajo condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto.** Si ocurre contacto accidentalmente, lave con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e. **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar comportamiento imprevisto que resulte en incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f. **No exponga un paquete de batería o herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperatura mayor a 130 °C puede causar una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. Servicio

- a. **Pida que una persona de reparación calificada dé servicio a la herramienta eléctrica usando únicamente partes de reemplazo idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Riesgos residuales

A pesar de la aplicación de las normas de seguridad relevantes y la implementación de dispositivos de seguridad, no se pueden evitar ciertos riesgos residuales. Estos son:

- Deterioro de la audición.
- Riesgo de lesiones personales por partículas volátiles.
- Riesgo de quemaduras debidas a accesorios que se calientan durante la operación.
- Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.

Seguridad de los demás

- Esta herramienta no está diseñada para uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato por una persona responsable por su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el aparato.

Etiquetas en la herramienta

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos:

	¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer este manual de instrucciones antes del uso.		
	Utilice lentes o gafas de seguridad.		
	Use protección para los oídos.		
	Utilice una máscara de polvo.		
V	Voltios	==	Corriente Directa
A	Amperes	n ₀	Velocidad sin carga
Hz	Hertz		Construcción Clase II
W	Watts		Terminal de tierra
min	minutos		Símbolo de alerta de seguridad
~	Corriente Alterna	/min.	Revoluciones o movimientos alternativos por minuto

Posición de código de fecha

El Código de Fecha, que también incluye el año de fabricación, está impreso en la superficie del alojamiento.

Ejemplo:

2023 XX JN
Año de fabricación

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- Nunca intente abrir por ninguna razón.
- No exponga la batería a agua.
- No guarde en ubicaciones donde la temperatura pueda exceder 40 °C.
- Cargue únicamente en temperaturas ambiente entre 10 °C y 40 °C.
- Sólo cargue utilizando el cargador incluido con la herramienta.
- Cuando deseché las baterías, siga las instrucciones provistas en la sección "Protección del medio ambiente".

Cargadores

- Use su cargador Stanley únicamente para cargar la batería en la herramienta con la que se incluyó. Otras baterías pueden explotar, y causar daños y lesiones personales.
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Solicite que reemplacen los cables defectuosos de inmediato.
- No exponga el cargador a agua.
- No abra el cargador.
- No pruebe las terminales en el cargador.

Seguridad eléctrica

Este cargador tiene doble aislamiento; por lo tanto no se requiere un cable de tierra. Siempre revise que el suministro de energía corresponda al voltaje en la placa de clasificación.

- Si se daña el cable de suministro, se debe reemplazar por el fabricante o un centro de servicio Stanley autorizado para evitar un riesgo.

Características

1. Sistema de manija perimetral
2. Interruptor deslizable On/Off (Encendido/Apagado)
3. Base de almohadilla de espuma
4. Carátula de velocidad
5. Batería
6. Botón de liberación de batería

ENSAMBLE Y AJUSTES



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Colocación de cubierta de aplicador de cera de lana (Fig. A, B, D)



ADVERTENCIA: Si falta alguna pieza, **NO opere esta pulidora hasta que se reemplacen las piezas faltantes**. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales graves.

1. Coloque la cubierta del aplicador de cera (8) a la base de almohadilla de espuma (3) como se muestra en la Fig. A. **SIEMPRE** asegúrese que la tira elástica en la parte inferior de la cubierta esté bien colocada en la parte inferior de la almohadilla de espuma.
2. Para cera en pasta, use una espátula o cualquier otro objeto plano, aplique pasta de cera a la cubierta extendiendo una cucharadita de cera uniformemente sobre toda la superficie de la cubierta del aplicador de cera como se muestra en la Fig. B.
IMPORTANTE: No aplique la cera directamente sobre el vehículo.
3. Para cera líquida, aplique tres espirales de cera sobre la cubierta del aplicador. Esto debería ser suficiente para cubrir 1/4 de la superficie del vehículo como se muestra en la Fig. D.
4. Para las segunda, tercera y cuarta aplicación, use sólo la mitad aproximadamente que en la primera aplicación. La cubierta no absorberá tanta cera en estas aplicaciones.

Colocación de cubierta de pulido de toalla (Fig. C, D)

1. Coloque la cubierta de toalla (9) sobre la almohadilla de espuma (3).
2. **SIEMPRE** asegúrese que la tira elástica en la parte inferior de la cubierta esté bien colocada en la parte inferior de la almohadilla de espuma.
3. Aplique cera en un movimiento circular como se muestra en la Fig. D.

OPERACIÓN



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y desinstalación del paquete de baterías de la herramienta

Para instalar el paquete de batería (Fig. E)

- Inserte el paquete de batería (5) firmemente en la herramienta hasta que se escuche un clic audible como se muestra en la figura E. Asegúrese que el paquete de batería esté completamente asentado y completamente asegurado en su posición.

Para retirar el paquete de batería (Fig. E)

- Presione el botón de liberación de batería (6) como se muestra en la figura E y extraiga el paquete de batería de la herramienta.

Carátula de velocidad

La carátula de velocidad (4) cambia la velocidad de la pulidora. Gire la carátula hacia adelante para aumentar la velocidad o hacia atrás para disminuirla. 1 es el ajuste más bajo y 3 es el ajuste más alto.

Colocación adecuada de manos (Fig. F)



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición correcta de las manos requiere ambas manos en la manija perimetral (1).

Encerado de vehículo (Fig. G)

1. Antes de comenzar a encerar, y pulir su vehículo, elimine todo el alquitrán de la carretera, el exceso de manchas de grasa y las manchas de insectos con un limpiador de uso general. Seque su vehículo.
2. Coloque la pulidora contra el vehículo y encienda la pulidora deslizando el interruptor a la posición de encendido. Para evitar salpicar la cera, **SIEMPRE** arranque y detenga la pulidora contra la superficie a pulir.
3. Comience a pulir a baja velocidad y luego aumente la velocidad con la carátula de velocidad (4).
4. Aplique la cera en línea recta con un movimiento de lado a lado o hacia adelante y hacia atrás. **SIEMPRE** use movimientos amplios y uniformes cuando aplique cera. Aplique cera en una capa fina y uniforme. Demasiada cera no agrega más protección y sólo dificulta la eliminación de la cera.
5. Aplique cera a las superficies planas (cofre, cajuela y techo) primero. Encere una sección a la vez.
6. Después de cubrir las superficies planas, encere los lados. Es más fácil aplicar la cera a toda la superficie antes de comenzar la fase de eliminación; sin embargo, siga las recomendaciones específicas de la cera o pulidor que se utiliza.
7. Cuando haya terminado de aplicar la cera con la cubierta de aplicador, **APAGUE** la pulidora antes de retirarla de la superficie del vehículo.

NOTA: NO aplique demasiada cera a la cubierta. La aplicación de demasiada cera hace que la cubierta se sature y no dure tanto tiempo. **ESTO HACE EL PULIDO MÁS DIFÍCIL Y MÁS LARGO.**

NOTA: Si la cubierta sale continuamente de la almohadilla, es posible que esté utilizando demasiada cera.

NOTA: Si el pulido parece difícil, ha usado demasiada cera.

IMPORTANTE: NO aplique una presión excesiva contra la superficie de trabajo con esta herramienta. La función de movimiento orbital aleatorio en esta herramienta funcionará mejor cuando se aplique menos presión. La aplicación de una presión excesiva retardará el movimiento orbital aleatorio y reducirá la efectividad de la herramienta.

IMPORTANTE: Las cubiertas del aplicador de cera sólo deben usarse una vez y luego desecharse adecuadamente.

Pulido

Asegúrese que la cubierta esté limpia y libre de cualquier partícula suelta u objetos extraños que puedan ser arrojados o rayar el acabado.

NOTA: Debe tener el mayor cuidado al pulir con fuerza alrededor o sobre objetos afilados y contornos de la carrocería del automóvil. Es muy importante utilizar la presión correcta al pulir varias secciones de la carrocería de un automóvil. Por ejemplo, se debe aplicar una ligera presión al pulir sobre los bordes afilados de los paneles de la carrocería o sobre los bordes de la canaleta de lluvia a lo largo de la parte superior.

1. Espere hasta que la cera se haya secado hasta una bruma uniforme en el vehículo.
2. Encienda la pulidora.

IMPORTANTE: NO aplique una presión excesiva contra la superficie de trabajo con esta herramienta. La función de movimiento orbital aleatorio en esta herramienta funcionará mejor cuando se aplique menos presión. La aplicación de una presión excesiva retardará el movimiento orbital aleatorio y reducirá la efectividad de la herramienta.

NOTA: Para obtener mejores resultados, utilice movimientos largos y de barrido en un patrón entrecruzado cuando retire la cera.

3. Pula toda la superficie hasta eliminar toda la cera seca. Retire la cubierta de vez en cuando y sacuda el residuo de cera seca. Una cubierta con exceso de residuos causará rayas. Es posible que deba reemplazar la cubierta por una nueva si no puede limpiarla lo suficiente como para evitar la formación de rayas.

NOTA: La acción de frotar a alta velocidad de la cubierta de pulido sobre la superficie de un automóvil puede generar una carga estática en las partes metálicas de esta herramienta. Esto puede provocar la sensación de una descarga eléctrica leve muy corta cuando se toca el área metálica de la herramienta, y será más notable en los días en que la humedad sea baja. Éste es un fenómeno inofensivo pero se le invita a llevar la herramienta a un centro de servicio donde se puede verificar para asegurar que no haya una falla eléctrica presente.

Consejos para el cuidado del vehículo

- Lave y pula el vehículo de 3 a 4 veces al año para ayudar a garantizar la protección de la pintura.

- Lave el vehículo al menos cada 2 semanas con una solución de lavado para vehículos que no dañe el acabado ni quite la cera. EVITE el lavado con detergentes domésticos.
- Lave con una esponja limpia y seque con una toalla de felpa para evitar que la suciedad raye la pintura. Comience en la parte superior y continúe hacia abajo.
- Elimine diariamente insectos, excrementos de aves, savia de árboles y alquitrán de la superficie del vehículo.
- SIEMPRE asegúrese que la superficie del vehículo esté fría antes de lavarlo.
- Evite estacionarse cerca de los rociadores, ya que las manchas de agua son difíciles de eliminar.
- SIEMPRE mantenga los productos químicos para limpiar vidrios lejos de las superficies pintadas. Rocíe el limpiador en una toalla, NO directamente en las ventanas.

Mantenimiento

Su herramienta ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de una limpieza regular.



¡Advertencia! Antes de realizar cualquier mantenimiento en la herramienta, retire la herramienta de la batería de la herramienta. Desconecte el cargador antes de limpiarlo.

- Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de su herramienta y cargador con un cepillo suave o tela seca.
- Limpie periódicamente el alojamiento del motor con un paño húmedo. No utilice ningún limpiador abrasivo o a base de solvente.

Protección del medio ambiente



Recolección separada. Los productos y baterías marcados con este símbolo no deben desecharse con la basura doméstica normal.

Los productos y baterías contienen materiales que se pueden recuperar o reciclar, lo que reduce la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Más información está disponible en www.2helpU.com

Datos técnicos

SCE100		
Voltaje	V _{CD}	18V (20V MAX)
RPM	min ⁻¹	2200-2800
Peso	kg	2.17

Cargador		SC125	SC200	SC400	SC120
Voltaje de entrada	V_{CA}	AR, B2 220V B3 120V BR BIVOLT (127V 220V)	AR, B2 220V B3 120V BR 127V	AR, B2 220V B3 120V BR 127V	AR, B2 220V B3 120V BR BIVOLT (127V 220V)
Voltaje de salida	V_{CD}	18 V (20V MÁX)	18 V (20V MÁX)	18 V (20V MÁX)	18 V (20V MÁX)
Corriente	A	1.25	2	4	1.25

Batería		SB201	SB202	SB204	SB206
Voltaje	V_{CD}	18 V (20V MÁX)	18 V (20V MÁX)	18 V (20V MÁX)	18 V (20V MÁX)
Capacidad	Ah	1.5	2.0	4.0	6.0
Tipo		Ion de litio	Ion de litio	Ion de litio	Ion de litio

INFORMACIÓN DE SERVICIO

STANLEY ofrece una red completa de ubicaciones de servicio autorizadas y de propiedad de la compañía. Todos los centros de servicio de STANLEY cuentan con personal capacitado para brindar a los clientes un servicio eficiente y confiable de herramientas eléctricas.

Para obtener más información sobre nuestros centros de servicio autorizados y si necesita asesoramiento técnico, reparación o piezas de repuesto originales de fábrica, comuníquese con la ubicación de STANLEY más cercana, o visítenos en www.stanleytools-la.com.

Uso pretendido

Seu Polidor Stanley SCE100 foi elaborado para desbastar e polimento. Esta ferramenta é destinada para usuários profissionais, privados e não-profissionais.

Instruções de segurança

Advertências Gerais de Segurança de Ferramentas Elétricas



Atenção! Leia todas as instruções e avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica.

A inobservância às instruções listadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas. O termo “ferramenta elétrica” nas advertências se refere a sua ferramenta elétrica operada a corrente elétrica (com fio) ou operada com bateria (sem fio).

1. Segurança na Área de Trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes acontecerem.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de poeiras, gases ou líquidos inflamáveis.** Essas ferramentas elétricas podem gerar faíscas e inflamar a poeira e os gases.
- Mantenha crianças ou outras pessoas afastadas da ferramenta em operação.** Distrações podem causar perda de controle.

2. Segurança Elétrica

- Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma nenhuma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas (aterradas).** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite que o corpo tenha contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Tem maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha a ferramenta à chuva ou umidade.** Penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não estique demais o fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Usar fios danificados ou emaranhados aumenta o risco de choque elétrico.

- Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
- Se a operação de uma ferramenta elétrica em um local úmido for inevitável, use um disjuntor de corte por falha de aterramento (DCR).** O uso de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança Pessoal

- Use alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode causar sérias lesões corporais.
- Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscara antipoeira, sapatos antiderrapantes de proteção, capacete industrial ou proteção de audição deve ser usado nas condições apropriadas, para reduzir lesões corporais.
- Evite um acionamento acidental do aparelho. Se certifique que o disjuntor está na posição de desligado antes de ligar a energia elétrica e/ou o conjunto de baterias, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no disjuntor ou ligar a energia ferramentas elétricas ligadas pode resultar em acidentes.
- Remova chaves de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta.** Se deixar uma chave de ajuste ou chave ligada a uma peça móvel da ferramenta elétrica pode resultar em injúrias pessoais.
- Não a sobrecarregue. Mantenha sempre o equilíbrio e o apoio para os pés.** Isso permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha seus cabelos e roupas longe das partes móveis.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se a ferramenta estiver equipada com a conexão para extração de poeira e outros dispositivos de coleta de pó, se certifique que estão conectados e sendo usados corretamente.** Usar a recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.
- Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas faça que tenha confiança exagerada e ignore os princípios da**

segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundos.

4. Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica

- a. **Não force demais a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica correta fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.
- b. **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver ligando ou desligando.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada com seu disjuntor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou remova as baterias, se removíveis, da ferramenta antes de fazer qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.
- d. **Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e. **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se tem desalinhamentos ou partes móveis coladas, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se mantiver as ferramentas de corte em bom estado, com bordos afiados, é menos provável que falhe e mais fácil de controlar.
- g. **Use a ferramenta elétrica, acessórios e bits de ferramentas etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.
- h. **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de segurar o equipamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras e superfícies escorregadias não permitem manuseios e controles seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5. Cuidados e uso da ferramenta de bateria

- a. **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de conjunto de baterias pode ser um risco de incêndio quando usado em outro conjunto de baterias.
- b. **Use as ferramentas elétricas somente com conjunto de baterias especificamente indicados.** O uso de outros conjunto de baterias pode gerar riscos de lesões ou incêndio.
- c. **Quando o conjunto de baterias não estiver em uso, mantenha-o longe de outros objetos de metal, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a conexão de um terminal a outro.** Encurtar os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite contato. Se ocorrer contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica.** Líquido ejetado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- e. **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- f. **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor a fogo ou temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.
- g. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6. Serviços

- a. **Sua ferramenta elétrica deve ser consertada por um técnico qualificado e apenas com peças de reposição idênticas.** Isso vai assegurar que se mantém a segurança da ferramenta elétrica.
- b. **Nunca conserte baterias danificadas.** A manutenção de baterias só deve ser executada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Esses são:

- Perda de audição.
- Risco de ferimentos corporais devido a partículas voando.

- ♦ Risco de queimaduras devido a acessórios que ficam muito quentes durante a operação.
- ♦ Risco de ferimentos corporais devido a uso prolongado.

Segurança de outros

- ♦ Esta ferramenta não é destinada para uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenha supervisão ou instrução sobre o uso da ferramenta de uma pessoa responsável pela segurança.
- ♦ As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

Rótulos na Ferramenta

O rótulo da sua ferramenta pode incluir os seguintes símbolos:

	ATENÇÃO! Para reduzir o risco de ferimentos corporais, o usuário deve ler as instruções em esse manual.		
	Use óculos de segurança com ou sem proteção lateral.		
	Use protetores auriculares.		
	Use uma máscara anti-poeira.		
V	Volts		Corrente Direta
A	Amperes	η_0	Velocidade sem carga
Hz	Hertz		Construção de Classe II
W	Watts		Terminal de aterramento
min	minutos		Símbolo de Alerta de Segurança
	Corrente Alternada	/min.	rotações e Reciprocção por minuto

Posição do código de data

O Código de Data, que inclui também o ano de fabricação, está impresso sobre a superfície da carcaça.

Exemplo:

2023 XX JN
Ano de fabricação

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

Baterias

- ♦ Nunca tente abrir por qualquer razão.
- ♦ Não exponha a bateria à água.

- ♦ Armazene em locais em que a temperatura pode exceder 40 °C.
- ♦ Carregue apenas em temperaturas ambientes entre 10 °C e 40 °C.
- ♦ Carregue apenas usando o carregador fornecido com a ferramenta.
- ♦ Descartar a bateria, siga as instruções indicadas na seção "Proteção do meio ambiente".

Carregadores

- ♦ Use o carregador Stanley apenas para carregar a bateria na ferramenta com a qual foi fornecida. Outras baterias poderão explodir causando lesão pessoal e danos.
- ♦ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ♦ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ♦ Não exponha o carregador à água.
- ♦ Não abra o carregador.
- ♦ Não teste o carregador.

Segurança Elétrica



Este carregador tem isolamento duplo; por isso não é necessário fazer aterramento. Sempre verifique se a voltagem de energia corresponde à voltagem na placa de identificação.

- ♦ Se o fio elétrico estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante ou uma Assistência Técnica Stanley para evitar riscos.

Funções

1. Sistema de alça de perímetro
2. Interruptor deslizante para ligar/desligar
3. Base de almofada
4. Regulador de velocidade
5. Bateria
6. Botão de destrava da bateria

MONTAGEM E AJUSTES



Atenção! Para reduzir o risco de lesões corporais graves, desligue a unidade e desconecte o conjunto de baterias antes de efetuar ajustes ou remover/installar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental poderá causar lesões.

Fixar uma capa aplicadora de cera de lá (Fig. A, B, D)



ATENÇÃO: Se qualquer peça estiver ausente, NÃO opere esta capa/polidor até que a peça ausente seja substituída. Seu não cumprimento pode resultar em danos corporais graves.

1. Anexe a capa aplicadora de cera (8) à base da almofada (3) como mostrado na Fig. A. SEMPRE garanta que a faixa elástica na parte inferior da capa esteja presa com segurança no lado inferior da almofada.
2. Para cera em pasta, use uma espátula ou qualquer outro objeto plano, aplique a cera na capa espalhando uma

colher de chá de cera igualmente sobre toda a superfície da capa aplicadora de cera como mostrado na Fig. B.

IMPORTANTE: Não aplique cera diretamente no veículo.

3. Para cera líquida, aplique três espirais de cera sobre a capa aplicadora. Deve ser suficiente para cobrir 1/4 da superfície do veículo, como mostrado na Fig. D.
4. Para a segunda, terceira e quarta aplicação, use apenas metade da primeira aplicação. A capa não absorverá muita cera nessas aplicações.

Anexando uma capa de polimento de pano (Fig. C, D)

1. Coloque a capa de pano (9) na almofada (3).
2. SEMPRE garanta que a faixa elástica na parte inferior da capa esteja presa com segurança no lado inferior da almofada.
3. Aplique cera em um movimento circular como mostrado na Fig. D.

OPERAÇÃO



Atenção! para reduzir o risco de lesões corporais graves, desligue a unidade e desconecte o conjunto de bateria antes de efetuar ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental poderá causar lesões.

Como Instalar e Remover o Conjunto de Baterias da Ferramenta

Para instalar o conjunto de baterias (Fig. E)

- Insira o conjunto de baterias (5) firmemente na ferramenta até que um clique sonoro seja ouvido como mostrado na figura E. Certifique-se de que a bateria esteja totalmente encaixada e travada na posição.

Para remover o conjunto de baterias (Fig. E)

- Pressione o botão de liberação da bateria (6) como mostrado na figura E e puxe o conjunto de baterias para fora da ferramenta.

Regulador de velocidade

O regulador de velocidade (4) altera a velocidade do polidor. Gire o botão para frente para aumentar a velocidade ou para trás para reduzir. 1 é o ajuste mais baixo e 3 é o ajuste mais alto.

Posição adequada das mãos (Fig. F)



Atenção! Para reduzir o risco de lesões corporais graves, **SEMPRE** use a posição das mãos apropriada, como mostrado na figura.



Atenção! Para reduzir o risco de lesões corporais graves, **SEMPRE** segure de modo firme para antecipar reações repentinas.

A posição correta requer ambas as mãos na alça principal (1).

Encerar o veículo (Fig. G)

1. Antes de começar o enceramento, faça o polimento do veículo, remova todo o alcatrão da estrada, o excesso de pontos de graxa e manchas de insetos com o limpador geral. Seque o veículo.
2. Coloque o polidor contra o veículo e ligue deslizando para a posição **Ligado**. Para evitar respingos de cera, **SEMPRE** inicie e pare o polidor contra a superfície a ser polida.
3. Comece em baixa velocidade e aumente usando o regulador de velocidade (4).
4. Aplique cera em linha reta com movimento lado a lado ou para frente e para trás. **SEMPRE** use cursos amplos e iguais ao aplicar a cera. Aplique a cera em um revestimento fino e nivelado. O uso de muita cera não causa uma maior proteção e apenas torna a remoção mais difícil.
5. Aplique a cera primeiro em superfícies planas (capô, mala e teto). Encere uma parte por vez.
6. Após as superfícies planas serem cobertas, encere as laterais. É mais fácil aplicar a cera em toda a superfície antes de começar a remoção. No entanto, siga as recomendações específicas da cera usada.
7. Quando você terminar de aplicar a cera com o aplicador, **DESLIGUE** o polidor antes de levantar da superfície do veículo.

OBSERVAÇÃO: NÃO aplique muita cera na capa. Aplicar muita cera faz com que a capa fique saturada e perca a durabilidade. ISSO TORNA O POLIMENTO MAIS DIFÍCIL E DEMORADO.

OBSERVAÇÃO: Se a capa ficar saindo da almofada, você pode estar usando muita cera.

OBSERVAÇÃO: Se o enceramento parece difícil, você usou muita cera.

IMPORTANTE: NÃO aplique pressão excessiva contra a superfície de trabalho com esta ferramenta. O recurso de movimento orbital aleatório nesta ferramenta terá melhor desempenho quando aplicar menos pressão. Aplicar pressão excessiva tornará o movimento orbital aleatório mais lento e reduzirá a eficácia da ferramenta.

IMPORTANTE: As capas aplicadoras de cera devem ser usadas apenas uma vez e descartadas corretamente.

Polimento

Garanta que a capa esteja limpa e livre de qualquer partícula solta ou objeto estranho que possa ser lançado ou arrastado.

OBSERVAÇÃO: Você deve ter muito cuidado ao polir ao redor ou sobre objetos afiados e contornos da carroceria do carro. É muito importante usar a pressão correta enquanto faz o polimento de várias seções da carroceria do veículo. Por exemplo, deve-se aplicar pressão leve ao polir em bordas afiadas dos painéis ou sobre bordas de calhas de chuva ao longo do topo.

1. Aguarde até que a cera seque sobre o veículo.
2. Ligue o polidor.

IMPORTANTE: NÃO aplique pressão excessiva contra a superfície de trabalho com esta ferramenta. O recurso de movimento orbital aleatório nesta ferramenta terá melhor desempenho quando aplicar menos pressão. Aplicar pressão excessiva tornará o movimento orbital aleatório mais lento e reduzirá a eficácia da ferramenta.

OBSERVAÇÃO: Para melhor resultado, use cursos longos em um padrão cruzado ao remover a cera.

3. Faça o polimento de toda a superfície até que toda a cera seca seja removida. Remova a capa de tempos em tempos e sacuda o resíduo de cera seca. Uma capa com excesso de resíduo causará arranhões. Você pode precisar substituir a capa por uma nova se não ficar limpa o suficiente, para evitar arranhões.

OBSERVAÇÃO: A ação de fricção em alta velocidade da capa de polimento na superfície de um veículo pode acumular carga estática nas partes de metal da ferramenta. Isso pode resultar em uma sensação de choque elétrico leve ao tocar a área de metal da ferramenta, e será observado com mais força em dias de baixa umidade. É um fenômeno inofensivo, mas você pode levar a ferramenta a um centro de serviço da para ser verificada e garantir que não há um mau funcionamento presente.

Dicas de cuidado com o veículo

- Lave e faça o polimento do veículo 3 a 4 vezes por ano para garantir a proteção da tinta.
- Lave o veículo pelo menos a cada 2 semanas com uma solução de lavagem que não prejudicará o acabamento ou a película de cera. EVITE lavar com detergentes domésticos.
- Lave com uma esponja limpa e seque com um pano macio para evitar que a sujeira arranhe a tinta. Comece de cima para baixo.
- Remova insetos, fezes de pássaros, seivas de árvores e alcatrão da superfície do veículo diariamente.
- SEMPRE garanta que a superfície do veículo esteja fria antes de lavar.
- Evite estacionar perto de sprinklers, pois manchas de água são difíceis de remover.
- SEMPRE mantenha os limpadores de vidro longe das superfícies pintadas. Pulverize o limpador em uma toalha, NÃO diretamente nas janelas.

Manutenção

Sua ferramenta foi projetada para operar durante um longo período de tempo com o mínimo de manutenção. A operação contínua e satisfatória depende de cuidados adequados com sua ferramenta e limpeza regular.

O carregador não exige manutenção além da limpeza regular.



Atenção! Antes de realizar qualquer manutenção na ferramenta, remova a bateria da ferramenta. Desconecte o carregador antes de limpá-lo.

- Limpe regularmente as entradas de ventilação em sua ferramenta e seu carregador usando uma escova macia ou pano seco.
- Limpe regularmente o alojamento do motor usando um pano umedecido. Não use limpadores abrasivos ou a base de solvente.

Proteger o meio ambiente



Coleta seletiva. Produtos e baterias marcadas com esse símbolo não podem ser descartadas com o resíduos domésticos.

Os produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados reduzindo a procura de matéria prima. Por favor recicle produtos elétricos e baterias de acordo com as provisões locais. Encontre mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

SCE100		
Voltagem	V_{CC}	18V (20V MÁX)
RPM	min^{-1}	2200-2800
Peso	kg	2,17

Carregador		SC125	SC200	SC400	SC120
Voltagem de entrada	V_{CA}	AR, B2 220V	AR, B2 220V	AR, B2 220V	AR, B2 220V
		B3 120V	B3 120V	B3 120V	B3 120V
		BR BIVOLT (127V 220V)	BR 127V	BR 127V	BR BIVOLT (127V 220V)
Voltagem saída	V_{CC}	18V (20V MÁX)	18V (20V MÁX)	18V (20V MÁX)	18V (20V MÁX)
Corrente	A	1,25	2	4	1,25

Bateria		SB201	SB202	SB204	SB206
Voltagem	V_{CC}	18V (20V MÁX)	18V (20V MÁX)	18V (20V MÁX)	18V (20V MÁX)
Capacidade	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		Íon-Lítio	Íon-Lítio	Íon-Lítio	Íon-Lítio

INFORMAÇÃO DE SERVIÇOS

A STANLEY oferece uma rede completa de locais de serviço propriedade da empresa e autorizados. Todos os Centros de Serviços STANLEY tem pessoal treinado para oferecer aos clientes um serviço de ferramentas elétricas eficiente e confiável.

Para obter mais informações sobre nossas assistências técnicas autorizadas e se precisar de conselhos técnicos, reparos ou peças de reposição genuínas de fábrica, contate sua unidade STANLEY mais próxima ou visite-nos em **www.stanleytools-la.com**.

Intended use

Your Stanley SCE100 Polisher has been designed for buffing and polishing. This appliance is intended for professional and private, non professional users.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- ♦ Impairment of hearing.
- ♦ Risk of personal injury due to flying particles.
- ♦ Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- ♦ Risk of personal injury due to prolonged use.

Safety of others

- ♦ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety.
- ♦ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Labels on tool

The label on your tool may include the following symbols:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.		
	Wear safety glasses or goggles.		
	Wear ear protection.		
	Wear a dust mask.		
V	Volts	===	Direct Current
A	Amperes	n ₀	No-Load Speed
Hz	Hertz		Class II Construction

W	Watts		Earthing Terminal
min	minutes		Safety Alert Symbol
	Alternating Current	/min.	Revolutions or Reciprocation per minute

Position of date code

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example: 2023 XX JN
Year of manufacturing

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- Charge only using the charger provided with the tool.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

Chargers

- Use your Stanley charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.

Electrical safety



This charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Stanley Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

1. Perimeter handle system
2. On/Off slide switch
3. Foam pad base
4. Speed dial
5. Battery
6. Battery release button

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Attaching Woolen Wax Applicator Bonnet (Fig. A, B, D)



WARNING: If any parts are missing, DO NOT operate this buffer/polisher until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

1. Attach the wax applicator bonnet (8) to the foam pad base (3) as shown in Fig. A. ALWAYS make sure the elastic strip on the bottom of the bonnet is securely tucked on the underside of the foam pad.
2. For paste wax, use a putty knife or any other flat object, apply paste wax to the bonnet by spreading a teaspoon of wax evenly over the entire surface of the wax applicator bonnet as shown in Fig. B.
IMPORTANT: Do not apply wax directly on vehicle.
3. For liquid wax, apply three swirls of wax over applicator bonnet. This should be enough to cover 1/4 of vehicle surface as shown in Fig. D.
4. For the second, third, and fourth applications, only use about one half as much as on first application. The bonnet will not absorb as much wax on these applications.

Attaching Terry Cloth Polishing Bonnet (Fig. C, D)

1. Place the terry bonnet (9) on foam pad (3).
2. ALWAYS make sure that the elastic strip on the bottom of the bonnet is securely tucked on the underside of the foam pad.
3. Apply wax in a circular motion as shown in Fig. D.

OPERATION



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack from the tool

To install battery pack (Fig. E)

- Insert battery pack (5) firmly into tool until an audible click is heard as shown in figure E. Ensure battery pack is fully seated and fully latched into position.

To remove battery pack (Fig. E)

- Depress the battery release button (6) as shown in figure E and pull battery pack out of tool.

Speed Dial

The speed dial (4) changes the speed of the polisher. Rotate the dial forward to increase the speed or backward to decrease the speed. 1 is the lowest setting and 3 is the highest setting.

Proper Hand Position (Fig. F)



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires both hands on the perimeter handle (1).

Waxing Vehicle (Fig. G)

- Before you begin to wax, buff, and polish your vehicle, remove all road tar, excess grease spots and bug stains with a general-purpose cleaner. Dry your vehicle.
- Place buffer/polisher against vehicle and turn buffer/polisher ON by sliding switch to On position. To avoid splashing wax, **ALWAYS** start and stop the buffer/polisher against the surface to be polished.
- Begin buffing at a low speed and then turn up the speed using the speed dial (4).
- Apply wax in a straight line with either a side-to-side or back and forth motion. **ALWAYS** use broad, even strokes when applying wax. Apply wax in a thin, even coat. Too much wax does not add any more protection and only makes the wax removal more difficult.
- Apply wax to the flat surfaces (hood, trunk and roof) first. Wax one section at a time.
- After flat surfaces are covered, wax the sides. It is easiest to apply the wax to the entire surface before starting the removal phase; however, follow the specific recommendations of the wax or polish being used.
- When you have finished applying wax with the applicator, bonnet, SHUT OFF the buffer/polisher before removing from the vehicle's surface.

NOTE: DO NOT apply too much wax to the bonnet. Applying too much wax causes the bonnet to become saturated and it will not last as long. **THIS MAKES POLISHING MORE DIFFICULT AND IT TAKES LONGER.**

NOTE: If the bonnet is continually coming off the pad, you may be using too much wax.

NOTE: If buffing seems difficult, you have used too much wax.

IMPORTANT: DO NOT apply excessive pressure against the work surface with this tool. The random orbital motion feature on this tool will perform better when less pressure is

applied. Applying excessive pressure will slow the random orbital motion and reduce the effectiveness of the tool.

IMPORTANT: Wax applicator bonnets should only be used once, then disposed of properly.

Buffing and Polishing

Ensure bonnet is clean and free of any loose particles or foreign objects that could be thrown or scratch finish

NOTE: You should use utmost care when power polishing around or over sharp objects and contours of the car body. It is very important to use the correct pressure while polishing various sections of an automobile body. For example, light pressure should be applied when polishing over sharp edges of body panels, or over edges of the rain gutter along the top.

- Wait until wax has dried to an even haze on vehicle.
- Turn buffer/polisher ON.

IMPORTANT: DO NOT apply excessive pressure against the work surface with this tool. The random orbital motion feature on this tool will perform better when less pressure is applied. Applying excessive pressure will slow the random orbital motion and reduce the effectiveness of the tool.

NOTE: For best results, use long, sweeping strokes in a criss-cross pattern when removing wax.

- Buff and polish the entire surface until all dried wax is removed. Remove the bonnet from time to time and shake out the dried wax residue. A bonnet with excess residue will cause streaking. You may need to replace the bonnet with a new one if you can't get it clean enough to avoid streaking.

NOTE: The high-speed rubbing action of the polishing bonnet upon the surface of an automobile can build a static charge on the metal portions of this tool. This can result in a sensation of a very short mild electric shock when the metal area of the tool is touched, and will be more noticeable on days when the humidity is low. This is a harmless phenomenon but you are invited to bring the tool to a service center where it can be checked to assure that no electrical malfunction is present.

Vehicle Care Tips

- Wash and polish the vehicle 3 to 4 times a year to help ensure paint protection.
- Wash the vehicle at least every 2 weeks with a vehicle wash solution which will not harm the finish or strip the wax. AVOID washing with household detergents.
- Wash with a clean sponge and dry with a terry cloth towel to help prevent dirt from scratching the paint. Start on the top and work down.
- Remove bugs, bird droppings, tree sap and tar from the vehicle's surface on a daily basis.
- ALWAYS** make sure that the vehicle's surface is cool before washing.

- Avoid parking near sprinklers, because water spots are difficult to remove.
- ALWAYS keep glass cleaner chemicals away from painted surfaces. Spray the cleaner onto a towel, NOT directly on the windows.

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.



Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ♦ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ♦ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

SCE100		
Voltage	V_{DC}	18V (20V MAX)
RPM	min^{-1}	2200-2800
Weight	kg	2.17

Charger		SC125	SC200	SC400	SC120
Input Voltage	V_{AC}	AR, B2 220V	AR, B2 220V	AR, B2 220V	AR, B2 220V
		B3 120V	B3 120V	B3 120V	B3 120V
		BR BIVOLT (127V 220V)	BR 127V	BR 127V	BR BIVOLT (127V 220V)
Output Voltage	V_{DC}	18V (20V MAX)	18V (20V MAX)	18V (20V MAX)	18V (20V MAX)
Current	A	1.25	2	4	1.25

Battery		SB201	SB202	SB204	SB206
Voltage	V_{DC}	18V (20V MAX)	18V (20V MAX)	18V (20V MAX)	18V (20V MAX)
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0	6.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

SERVICE INFORMATION

STANLEY offers a full network of company-owned and authorized service locations. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service.

For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest you or visit us at www.stanleytools-la.com.

Solamente para propósito de Argentina:

Importa y Distribuye: Black & Decker Argentina S.A.

Pacheco Trade Center Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618FBQ) República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9 Tel.: (011) 4726-4400

Importado por:

Black & Decker do Brasil Ltda.

Rod. BR 050 - KM 167, Lo 05, Parte Q1 – Distr. Indl. II -
Uberaba - MG - 38064-750

CNPJ 53.296.273/0001-91 – IE 701.948711.00-98

Black & Decker do Brasil Ltda.

Rod. BR 050 - Km 167, Lo 05, Bl. B – Distr. Indl. II -
Uberaba - MG - 38064-750

CNPJ 53.296.273/0032-98 – IE 701.948711.03-30

S.A.C.: 0800.703.4644

Solamente para propósito de Chile:

Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.

Ave. Andrés Bello 2457, Oficina 1604

Providencia - Santiago de Chile

Tel.: (56-2) 2687 1700

Solamente para propósito de Colombia:

Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S.

NIT: 860.070.698-1

Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.

Torre Empresarial Titan Plaza.

Bogota, Colombia (111021)

Tel.: (571) 508 9100

Solamente para propósito de México:

Importado por: Black and Decker S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fé, Alvaro Obregón

Ciudad de México, México.

C.P 01210 Tel: (52) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.

Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas

N° 152 - 154, Lote 4, Oficina 601

Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco Lima – Perú

Tel.: (511) 614-4242

RUC 20266596805

Hecho en China

Fabricado na China

Made in China

NA519250

11/25/2023